



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

DIRECTION GÉNÉRALE DES ÉTRANGERS EN FRANCE

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПРОСИТЕЛЯ УБЕЖИЩА 2013 ГОД

информация и ориентация





РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПРОСИТЕЛЯ УБЕЖИЩА

СОДЕРЖАНИЕ

1. Различные формы защиты.....	5
1.1. Статус беженца	
1.2. Вспомогательная (субсидиарная) защита	
1.3. Статус апатрида	
2. Условия рассмотрения ходатайства о праве на пребывание.....	7
2.1. Документы, которые необходимо предоставить	
2.2. Определение государства, несущего ответственность за рассмотрение Вашего прошения о предоставлении убежища	
2.3. Предоставление или отказ в предоставлении вида на жительство	
3. Условия рассмотрения прошения о предоставлении убежища.....	15
3.1. <i>Office français de protection des réfugiés et apatrides</i> – (OFPRA) – Французское бюро по защите беженцев и апатридов	
3.2. <i>Cour nationale du droit d’asile</i> – (CNDA) – Национальный суд по вопросам права на убежище	
3.3. Отказ в предоставлении убежища	
4. Повторное рассмотрение.....	26
5. Статус апатрида.....	27
6. Виды социальной помощи, предоставляемой просителям убежища.	28
6.1. Предоставление жилья	
6.2. <i>Allocation temporaire d’attente</i> – (ATA) – Временное пособие на период ожидания	
6.3. Доступ к медицинскому обслуживанию	
7. Права беженцев.....	33
7.1. Защита на территории Франции	
7.2. Пребывание на территории Франции	
7.3. Выезд за границу	
7.4. Пребывание ближайших родственников и предоставление им защиты	
7.5. Приём и интеграция	
7.6. Медицинское обслуживание	
7.7. Социальные и семейные пособия	
7.8. Натурализация (приобретение гражданства)	
8. Помощь в связи с добровольным возвращением в страну происхождения.....	39
8.1. Помощь в связи с возвращением	
8.2. Помощь в связи со включением в общественную и профессиональную жизнь в стране происхождения	

Приложение 1. Вкратце о процедуре предоставления убежища и пребывании просителя убежища

Приложение 2. Полезная информация :

- Снятие отпечатков пальцев
- Приведение в действие Регламента « Дублин II »

Приложение 3. Полезные адреса :

- Общегосударственные адреса
- Адреса в департаментах

1. РАЗЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ЗАЩИТЫ

Во Франции существует 3 формы защиты: статус беженца, вспомогательная (субсидиарная) защита и статус апатрида.

1.1. СТАТУС БЕЖЕНЦА

Предоставление Вам статуса беженца возможно в 3 случаях:

- **в рамках Женевской конвенции** о статусе беженцев от 28 июля 1951 года: статус беженца предоставляется *«любому лицу, которое (...) в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может пользоваться защитой этой страны или не желает пользоваться такой защитой вследствие таких опасений»*;

- **в рамках, так называемого, конституционного убежища**, закреплённого в абзаце 4 преамбулы Конституции 1946 года: статус беженца предоставляется *«любому лицу, подвергающемуся преследованию по причине своей борьбы за свободу»*;

- **на основании мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) – *Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés* – (HCR)**: в случае признания Вас беженцем на основании статей 6 и 7 его устава.

1.2. ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ (СУБСИДИАРНАЯ) ЗАЩИТА

Право на вспомогательную (субсидиарную) защиту предоставляется *«любому лицу, которое не удовлетворяет критериям предоставления статуса беженца (...), но которое может предъявить доказательства того, что в своей стране ему угрожает серьёзная опасность, а именно:*

a) смертная казнь;

b) пытки, наказания, негуманное или унижающее достоинство обращение;

c) если речь идёт о гражданском лице, серьёзная угроза жизни или личности, носящая непосредственный и индивидуальный характер, ввиду повсеместного насилия, возникшего в результате внутреннего или международного вооружённого конфликта» (статья L.712-1° Кодекса о въезде и пребывании иностранцев и о праве на убежище).

Office français de protection des réfugiés et apatrides – (OFPRA) – Французское бюро по защите беженцев и апатридов может отказать в продлении действия вспомогательной (субсидиарной) защиты, если причин, послуживших основанием для её предоставления, больше не существует.

Во Франции решение о предоставлении статуса беженца и вспомогательной (субсидиарной) защиты выносит OFPRA под судебным контролем Национального суда по вопросам права на убежище – *Cours nationale du droit d’asile* – (CNDA).

1.3. СТАТУС АПАТРИДА

Согласно Нью-Йоркской Конвенции от 28 сентября 1954 года о статусе апатридов, данный статус может быть предоставлен любому лицу, «*которое не является гражданином ни одного из государств в силу законодательства данных государств*». Этот статус отличается от двух других форм защиты и касается только лиц без гражданства. Его предоставление не учитывает риск подвергнуться преследованиям. Ходатайство о его предоставлении может быть подано одновременно с прошением о предоставлении убежища.

Решение о предоставлении статуса апатрида выносит OFPRA под судебным контролем административного суда.

2. УСЛОВИЯ РАССМОТРЕНИЯ ХОДАТАЙСТВА О ПРАВЕ НА ПРЕБЫВАНИЕ

Для подачи прошения о предоставлении убежища Вам необходимо в первую очередь обратиться в префектуру и подать заявление о предоставлении вида на жительство в качестве просителя убежища. Данная формальность является обязательной для всех лиц, достигших 14 лет. Вам следует обратиться в префектуру в кратчайшие сроки. Если Вы располагаете визой, рекомендуется обратиться в префектуру до истечения срока её действия.

Как правило, компетентной префектурой для рассмотрения Вашего заявления о предоставлении вида на жительство в качестве просителя убежища является префектура департамента или административного центра региона.

Регион / департамент, в котором Вы проживаете		Префектура, компетентная для рассмотрения Вашего заявления о предоставлении вида на жительство в качестве просителя убежища	
<u>ALSACE</u> - Bas Rhin - Haut Rhin	<u>ЭЛЬЗАС</u> - Нижний Рейн - Верхний Рейн	- Bas-Rhin (Strasbourg) - Haut-Rhin (Colmar)	- Нижний Рейн (Страсбург) - Верхний Рейн (Кольмар)
<u>AQUITAINE</u> Gironde, Dordogne, Landes, Lot-et-Garonne et Pyrénées-Atlantiques	<u>АКВИТАНИЯ</u> Жиронда, Дордонь, Ланды, Лот и Гаронна и Атлантические Пиренеи	Gironde (Bordeaux)	Жиронда (Бордо)
<u>AUVERGNE</u> Puy-de Dôme, Allier, Cantal et Haute-Loire	<u>ОВЕРНЬ</u> Пюи-де-Дом, Алье, Канталь и Верхняя Луара	Puy-de-Dôme (Clermont-Ferrand)	Пюи-де-Дом (Клермон-Ферран)
<u>BOURGOGNE</u> - Côte d'Or, Nièvre - Saône-et-Loire - Yonne	<u>БУРГУНДИЯ</u> - Кот д'Ор и Ньевр - Сона и Луара - Йонна	- Côte d'Or (Dijon) - Saône-et-Loire (Macon) - Yonne (sous-préfecture de Sens)	- Кот д'Ор (Дижон) - Сона и Луара (Макон) - Йонна (под-префектура Санса)
<u>BRETAGNE</u> Ille-et-Vilaine, Côtes d'Armor, Finistère et Morbihan	<u>БРЕТАНЬ</u> Иль и Вилен, Кот д'Армор, Финистер и Морбиан	Ille-et-Vilaine (Rennes)	Иль и Вилен (Ренн)
<u>CENTRE</u> Loiret, Cher, Eure-et-Loir, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher	<u>ЦЕНТР</u> Луаре, Шер, Эр и Луар, Эндр, Эндр и Луар, Луар и Шер	Loiret (Orléans)	Луаре (Орлеан)
<u>CHAMPAGNE-ARDENNE</u> Marne, Ardennes, Aube et Haute-Marne	<u>ШАМПАНЬ-АРДЕННЫ</u> Марна, Арденны, Об и Верхняя Марна	Marne (Châlons-en-Champagne)	Марна (Шалон-ан-Шампань)
<u>CORSE</u> - Corse-du-Sud	<u>КОРСИКА</u> - Южная Корсика	- Corse du Sud (Ajaccio)	- Южная Корсика (Аяччо)

- Haute-Corse	- Верхняя Корсика	- Haute Corse (Bastia)	- Верхняя Корсика (Бастия)
<u>FRANCHE-COMTE</u> Doubs, Jura, Haute-Saône et Territoire de Belfort	<u>ФРАНШ-КОНТЕ</u> Ду, Юра, Верхняя Сона и Бельфор	Doubs (Besançon)	Ду (Безансон)
<u>ILE-DE-FRANCE</u> - Paris - Seine-et-Marne - Yvelines - Essonne - Hauts-de-Seine - Seine-Saint-Denis - Val-de-Marne - Val-d'Oise	<u>ИЛЬ-ДЕ-ФРАНС</u> - Париж - Сена и Марна - Ивлин - Эссонн - О-де-Сен - Сен-Сен-Дени - Валь-де-Марн - Валь-д'Уаз	- Préfecture de Police de Paris - Seine-et-Marne (Melun) - Yvelines (Versailles) - Essonne (Evry) - Hauts-de-Seine (Nanterre) - Seine-Saint-Denis (Bobigny) - Val de Marne (Créteil) - Val-d'Oise (Cergy Pontoise)	- Префектура Полиции Парижа - Сена и Марна (Мелён) - Ивлин (Версаль) - Эссонн (Эври) - О-де-Сен (Нантер) - Сен-Сен-Дени (Бобини) - Валь-де-Марн (Кретей) - Валь-д'Уаз (Сержи-Понтуаэ)
<u>LANGUEDOC-ROUSSILLON</u> Hérault, Aude, Gard, Lozère, Pyrénées-Orientales	<u>ЛАНГЕДОК-РУССИЛЬОН</u> Эро, Од, Гар, Лозер, Восточные Пиренеи	Hérault (Montpellier)	Эро (Монпелье)
<u>LIMOUSIN</u> Haute-Vienne, Corrèze et Creuse	<u>ЛИМУЗЕН</u> Верхняя Вьенна, Коррез и Крез	Haute-Vienne (Limoges)	Верхняя Вьенна (Лимож)
<u>LORRAINE</u> Moselle, Meurthe-et-Moselle, Meuse et Vosges	<u>ЛОТАРИНГИЯ</u> Мозель, Мерт и Мозель, Мез и Вогезы	Moselle (Metz)	Мозель (Мец)
<u>MIDI-PYRENEES</u> Haute-Garonne, Ariège, Aveyron, Gers, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn et Tarn-et-Garonne	<u>ЮГ-ПИРЕНЕИ</u> Верхняя Гаронна, Арьеж, Аверон, Жер, Лот, Верхние Пиренеи, Тарн и Тарн и Гаронна	- Haute-Garonne (Toulouse)	- Верхняя Гаронна (Тулуза)
<u>NORD-PAS-DE-CALAIS</u> Nord et Pas-de-Calais	<u>НОР-ПА-ДЕ-КАЛЕ</u> Нор и Па-де-Кале	Nord (Lille)	Нор (Лилль)
<u>BASSE-NORMANDIE</u> Calvados, Manche et Orne	<u>НИЖНЯЯ НОРМАНДИЯ</u> Кальвадос, Манш и Орн	Calvados (Caen)	Кальвадос (Кан)
<u>HAUTE-NORMANDIE</u> Seine-Maritime et Eure	<u>ВЕРХНЯЯ НОРМАНДИЯ</u> Приморская Сена и Эр	Seine-Maritime (Rouen)	Приморская Сена (Руан)
<u>PAYS-DE-LA-LOIRE</u> - Loire-Atlantique, Mayenne, Vendée	<u>ПЭИ-ДЕ-ЛА-ЛУАР</u> - Атлантическая Луара, Майенн, Вандея	- Loire-Atlantique (Nantes)	- Атлантическая Луара (Нант)

- Maine-et-Loire, Sarthe	- Мен и Луара, Сарта	- Maine-et-Loire (Angers)	- Мен и Луара (Анже)
<u>PICARDIE</u> Oise, Aisne et Somme	<u>ПИКАРДИЯ</u> Уаза, Эна и Сомма	Oise (Beauvais)	Уаза (Бове)
<u>POITOU-CHARENTES</u> Vienne, Charente, Charente-Maritime et Deux-Sèvres	<u>ПУАТУ-ШАРАНТА</u> Вьенна, Шаранта, Приморская Шаранта и Дё-Севр	Vienne (Poitiers)	Вьенна (Пуатье)
<u>PROVENCE-ALPES-COTE-D'AZUR</u> - Bouches-du-Rhône, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes et Vaucluse - Alpes-Maritimes et Var	<u>ПРОВАНС-АЛЬПЫ-ЛАЗУРНЫЙ БЕРЕГ</u> - Буш-дю-Рон, Альпы Верхнего Прованса, Верхние Альпы и Воклюз - Приморские Альпы и Вар	- Bouches-du-Rhône (Marseille) - Alpes-Maritimes (Nice)	- Буш-дю-Рон (Марсель) - Приморские Альпы (Ницца)
<u>RHONE-ALPES</u> - Rhône, Ain, Ardèche et Loire - Isère, Drôme, Savoie et Haute-Savoie	<u>РОНА-АЛЬПЫ</u> - Рона, Эн, Ардеш и Луара - Изер, Дром, Савойя и Верхняя Савойя	- Rhône (Lyon) - Isère (Grenoble)	- Рона (Лион) - Изер (Гренобль)
Guadeloupe	Гваделупа	Guadeloupe (Basse-Terre)	Гваделупа (Бас-Тер)
Martinique	Мартиника	Martinique (Fort de France)	Мартиника (Фор-де-Франс)
Guyane	Французская Гвиана	Guyane (Cayenne)	Французская Гвиана (Кайенна)
La Réunion	Реюньон	La Réunion (Saint-Denis)	Реюньон (Сен-Дени)
Mayotte	Майотта	Mayotte (Dzaoudzi)	Майотта (Дзаудзи)
Saint-Pierre et Miquelon	Сен-Пьер и Микелон	Saint-Pierre et Miquelon (Saint-Pierre)	Сен-Пьер и Микелон (Сен-Пьер)
Polynésie-française	Французская Полинезия	Polynésie française (Papeete)	Французская Полинезия (Папееэте)
Nouvelle-Calédonie	Новая Каледония	Nouvelle Calédonie (Nouméa)	Новая Каледония (Нумеа)
Wallis-et-Futuna	Уоллис и Футуна	Wallis et Futuna (Mata-Utu)	Уоллис и Футуна (Мата-Уту)

Вы можете попросить о предоставлении Вам убежища даже в случае незаконного въезда на территорию Франции или в случае незаконного пребывания на территории Франции.

В случае одновременной подачи ходатайства о предоставлении Вам статуса апатрида и прошения о предоставлении убежища, Вам следует сначала обратиться в префектуру, чтобы получить временный вид на жительство в качестве просителя убежища.

Однако, если Вы просите предоставить Вам только статус апатрида, выдача временного разрешения на жительство – *Autorisation provisoire de séjour* – (APS) на период, необходимый для рассмотрения Вашего ходатайства, не предусмотрена. Таким образом, Вам следует обратиться непосредственно в OFPRA, минуя префектуру.

2.1. ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРЕДОСТАВИТЬ

Чтобы получить разрешение на пребывание в качестве просителя убежища, Вам необходимо предоставить определенные документы, список которых Вам вручается в префектуре.

Представляемые документы:

1. стандартный бланк заявления о предоставлении вида на жительство (изданный на 24 языках), который требуется заполнить на французском языке;
2. 4 фотографии для документов анфас, без головного убора, размером 3,5 см x 4,5 см; фотографии должны быть недавними и абсолютно узнаваемыми;
3. сведения, касающиеся Вашего гражданского состояния, и, в случае необходимости, гражданского состояния Вашего супруга (супруги) и детей, находящихся на Вашем иждивении;
4. документы или сведения, касающиеся обстоятельств Вашего въезда на территорию Франции и маршрута следования с момента отъезда из Вашей страны.

Вы имеете право просить предоставить Вам убежище даже при отсутствии паспорта, визы или документов, удостоверяющих личность. В этом случае Вам необходимо подать письменное заявление о Вашем гражданском состоянии.

5. документ, подтверждающий Ваше место жительства: чтобы отправлять Вам корреспонденцию, касающуюся Вашего пребывания на территории Франции, префектура должна располагать Вашим адресом. Если у вас нет постоянного места жительства, Вы можете указать в его качестве адрес частного лица, гостиницы или ассоциации, утверждённой префектурой.

В любом случае, указываемый Вами адрес должен соответствовать департаменту или региону, в котором Вы подаёте своё прошение о предоставлении убежища.

На протяжении всего срока рассмотрения Вашего прошения, в случае изменения адреса, Вы должны поставить об этом в известность префектуру, а также OFPRA или CNDA.

2.2. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВА, НЕСУЩЕГО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА РАССМОТРЕНИЕ ВАШЕГО ПРОШЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УБЕЖИЩА

В момент подачи досье, в префектуре снимут отпечатки Ваших пальцев для того, чтобы определить, является ли Франция тем европейским государством, которое должно нести ответственность за рассмотрение Вашего прошения о предоставлении убежища, в соответствии с Регламентом Совета Европейского Союза, принятым 18 февраля 2003 года и известным как Регламент «Дублин II».

Государства, к которым применимы положения Регламента «Дублин II»

Речь идёт о 28 государствах-членах Европейского Союза и 4 странах-союзниках: Германия, Австрия, Бельгия, Болгария, Кипр, Хорватия, Дания*, Испания, Эстония, Финляндия, Франция, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Чешская Республика, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Объединённое Королевство Великобритании, Словакия, Словения и Швеция, а также Швейцария, Исландия, Норвегия и Лихтенштейн.

* Дания не присоединилась к Регламенту "Дублин II", но продолжает соблюдать Дублинскую конвенцию, подписанную 15 июня 1990 года.

В действительности, возможно, что ответственность за рассмотрение Вашего прошения о предоставлении убежища должна быть возложена не на Францию, а на другое европейское государство, например:

--- если Вы уже подавали прошение о предоставлении убежища в другом государстве-члене Европейского Союза;

--- если при въезде на территорию Европейского Союза Вы сначала пересекли границы государства-члена, для пребывания в котором вам не требуется виза;

--- если установлено, что Вы пересекли внешнюю границу другого государства-члена наземным, воздушным или морским путем нелегально;

--- если Вы располагаете действительным видом на жительство или визой, выданными другим государством-членом.

Принятие на себя расходов другим государством-членом: в случае если какое-либо европейское государство кроме Франции отвечает за рассмотрение Вашего ходатайства о предоставлении убежища, префектура предпримет необходимые меры по отношению к этому государству для того, чтобы оно взяло вас на свое попечение. Префектура выдаст Вам документ, на основании которого Вам разрешается пребывать на территории Франции в ожидании ответа этого государства.

В случае положительного ответа, префектура может либо предоставить Вам возможность добраться до указанного государства самостоятельно, либо предложить вам связаться с полицией для обеспечения оплаты расходов, связанных с организацией Вашего отъезда.

В случае окончательного обоснованного отказа со стороны данного государства или если Франция несет ответственность за рассмотрение Вашего прошения о предоставлении убежища, то это рассмотрение будет происходить согласно приведенным ниже условиям.

2.3. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИЛИ ОТКАЗ В ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО

После подачи досье Ваше ходатайство о предоставлении убежища будет в любом случае рассмотрено OFPRA. В зависимости от Вашей ситуации, оно рассматривается либо в ходе **обычной процедуры**, если префектурой Вам выдано временное разрешение на жительство – *Autorisation provisoire de séjour* – (APS), либо в порядке **приоритетной процедуры**, в случае невыдачи Вам префектурой APS.

Обычная процедура

В ходе данной процедуры в префектуре Вам выдают:

1. бланк заявления с просьбой о предоставлении убежища, который Вы должны заполнить и отправить или подать лично в OFPRA в обязательном порядке в срок, не превышающий **21 дня** после даты выдачи APS. Например, если APS Вам выдано 10 января, то Вы должны отправить или подать Ваше досье в OFPRA не позднее 31 января;
2. *Autorisation provisoire de séjour* – (APS) – временное разрешение на жительство с пометкой **«En vue de démarches auprès de l'OFPRA» («В связи с рассмотрением ходатайства в OFPRA»)**, действительное в течение **1 месяца**. Вы получите APS в течение 15 дней после подачи в префектуру Вашего прошения о предоставлении вида на жительство, вместе с полным комплектом необходимых документов (см. пункт 2.1).

По истечении срока действия APS, Вы должны представить в префектуру письмо, подтверждающее регистрацию в OFPRA Вашего прошения о предоставлении убежища. В противном случае префектура может вынести решение об отказе в виде на жительство.

Получив из OFPRA письмо о регистрации досье, Вы должны незамедлительно явиться в префектуру с этим документом, а также с новой справкой с места жительства. В течение 3 дней после окончания действия Вашего APS префектура выдаст вам так называемое **«ресеписе» - временный вид на жительство, подтверждающий подачу прошения о предоставлении убежища**. Данный документ действителен в течение **6 месяцев** и может

обновляться каждые три месяца на протяжении всего периода рассмотрения Вашего прошения. В момент первого и каждого последующего возобновления временного вида на жительство Вы должны будете представлять **справку с места жительства**. Наличие только почтового адреса в принципе исключается, кроме случая крайней неустроенности.

«Ресеписе» не дает права на работу без наличия разрешения.

Приоритетная процедура

Префектура может отказать Вам в выдаче временного разрешения на жительство – *Autorisation provisoire de séjour* – (APS) и передать Ваше заявление в OFPRA в порядке приоритетной процедуры.

Она принимает такое решение в следующих случаях:

1. Вы являетесь гражданином:

- одного из государств-членов Европейского Союза;
- одного из государств, в отношении которых OFPRA полагает, что риск подвергнуться преследованиям в принципе уже отсутствует (*Чили*);
- одного из государств, значащихся в перечне «стран происхождения с безопасной обстановкой». На сегодняшний день в этот список входят следующие страны: Армения, Бенин, Босния и Герцеговина, Гана, Индия, бывшая Югославская Республика Македония, Молдавия, Монголия, Черногорье, Сенегал, Сербия, Танзания и Украина;

2. Ваше присутствие на территории Франции представляет серьезную угрозу общественному порядку, общественной или государственной безопасности;

3. Ваше прошение расценивается как умышленное мошенничество или заведомо необоснованное использование процедуры предоставления убежища (например, в случае подачи нескольких прошений о предоставлении Вам убежища под разными фамилиями, в случае прошения предоставить Вам убежище в момент объявления в отношении Вас меры по депортации или в момент Вашего задержания при том, что Вы уже пребываете во Франции на протяжении определенного времени).

Если Вы оказываетесь в одной из перечисленных ситуаций, в префектуре Вам выдадут письменное решение с указанием причин, по которым Вам отказано в выдаче APS, а также бланк заявления с просьбой о предоставлении убежища. Однако отказ в выдаче Вам APS по упомянутым выше причинам не лишает Вас права обратиться в OFPRA через префектуру. В этом случае OFPRA вынесет своё решение в течение 15 дней.

3. УСЛОВИЯ РАССМОТРЕНИЯ ПРОШЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УБЕЖИЩА

Префектура только что выдала Вам бланк прошения о предоставлении убежища.

В момент подачи Вашего прошения о предоставлении убежища Вам не нужно указывать тип защиты, которую Вы бы хотели получить (статус беженца или вспомогательная защита).

Ваше ходатайство рассматривается OFPRA в ходе единой процедуры: в первую очередь, с точки зрения возможности предоставления статуса беженца, а затем, если Ваша ситуация не входит в рамки данных критериев, с точки зрения предоставления вспомогательной защиты.

Если OFPRA выносит решение об отказе в предоставлении Вам статуса беженца или вспомогательной защиты, Вы имеете возможность обжаловать это решение в Национальном суде по вопросам права на убежище – *Cour nationale du droit d'asile* – (CNDA). В равной степени Вы имеете право обжаловать в CNDA решение OFPRA о предоставлении вам вспомогательной защиты.

Сведения, указанные в Вашем прошении о предоставлении убежища, носят конфиденциальный характер и ни в коем случае не подлежат разглашению властям Вашей страны.

3.1. OFFICE FRANÇAIS DE PROTECTION DES REFUGIES ET APATRIDES – (OFPRA) – ФРАНЦУЗСКОЕ БЮРО ПО ЗАЩИТЕ БЕЖЕНЦЕВ И АПАТРИДОВ

Для заполнения бланка OFPRA

- На Вашем досье должны быть проставлены Ваша подпись и дата. В противном случае OFPRA не сможет его зарегистрировать (за несовершеннолетнее лицо бланк должен подписать его законный представитель);

- Документы должны быть в обязательном порядке написаны **на французском языке**;

- Ваш адрес должен быть указан **очень разборчиво**;

- Вы должны заполнить все разделы бланка OFPRA, обращая особое внимание на следующее:

- чётко указать Ваше личное и семейное положение;

- описать все **личные причины**, которые вынудили Вас покинуть свою страну, а также причины, в силу которых Вы не можете в неё вернуться;
- соблюдать **хронологический порядок** и логику в изложении фактов;
- указать **даты, места и фамилии лиц**;

- Вы можете дополнить свое досье любыми сведениями, которые сочтёте полезными для рассмотрения Вашего прошения. При наличии особых пожеланий относительно Вашего собеседования Вы можете уведомить об этом OFPRA.

Документы, которые необходимо предоставить в OFPRA

Вы должны обязательно предоставить:

- одну ксерокопию действительного временного разрешения на жительство, выданного вам префектурой.
- 2 недавние фотографии для документов.

Вы должны приложить, если есть:

- оригиналы имеющихся у Вас документов, удостоверяющих Вашу личность (паспорт, внутреннее удостоверение личности, свидетельство о рождении и т.д.).
- документы, подтверждающие Ваш рассказ.

Отправка досье

- Если Ваше досье рассматривается в ходе обычной процедуры:

Следует обязательно отправить Ваше досье, содержащее все необходимые документы, не позднее чем в течение 21 дня, после выдачи APS по следующему адресу:

Office français de protection des réfugiés et apatrides (OFPRA)
(Французское бюро по защите беженцев и апатридов)
201, rue Carnot
94136 FONTENAY-SOUS-BOIS CEDEX (Франция)

В случае превышения срока в 21 день или отсутствия указанных необходимых документов, Ваше прошение не будет зарегистрировано в OFPRA.

Рекомендуется отправлять документы заказным письмом с уведомлением о вручении, указав разборчиво Вашу фамилию в графе «expéditeur» («отправитель»).

Вы также можете подать свое прошение лично, обратившись в приемную службу OFPRA с понедельника по пятницу с 9 до 15 часов по указанному выше адресу.

- Если Ваше досье рассматривается в ходе приоритетной процедуры:

Вы должны в течение 15 дней подать в префектуру свое прошение о предоставлении убежища, **подписанное и содержащее все необходимые документы, в запечатанном конверте**. Информация, которая содержится в Вашем досье, является конфиденциальной, и сотрудники префектуры не

должны иметь к ней доступа. Получив Ваше прошение о предоставлении убежища, префектура передаст его в OFPRA, указав на необходимость рассмотрения в приоритетном порядке.

Независимо от Вашей ситуации, сохраняйте все доказательства отправки и подачи Ваших документов. По возможности сохраняйте ксерокопии всех материалов своего досье (в том числе бланка OFPRA), а также всех документов, которые Вы направляете в OFPRA.

На протяжении всей процедуры рассмотрения Вашего прошения, у Вас есть возможность направить в OFPRA материалы в дополнение к своему досье. Обращаясь в OFPRA, не забывайте всякий раз указывать номер досье, который фигурирует в письме о регистрации Вашего прошения.

Доказательство регистрации

При получении Вашего досье в указанный срок и при наличии в нем всех требуемых документов, OFPRA направляет Вам письмо с сообщением о регистрации Вашего прошения и номером Вашего досье. Этот документ служит официальным доказательством регистрации Вашего прошения о предоставлении убежища. Как правило, Вы должны получить это письмо до прекращения действия APS, действительного в течение одного месяца. Тем не менее, очень важно сохранять при себе доказательства отправки Вашего досье, чтобы в случае необходимости предоставить их в префектуру по истечении срока действия APS.

Если в Вашем досье, поступившем в OFPRA до истечения 21-дневного срока, не хватает документов, OFPRA направляет вам его обратно полностью с просьбой дополнить необходимыми документами. Вы должны приложить требуемые документы и вернуть досье в OFPRA по почте или передать его лично как можно скорее, чтобы не превысить срок в 21 день. В противном случае OFPRA не зарегистрирует Ваше ходатайство, и возобновления APS не последует.

Собеседование в OFPRA

OFPRA вызовет Вас на собеседование, за исключением следующих случаев:

1. если материалы Вашего досье служат достаточным основанием для OFPRA, чтобы предоставить вам убежище;
2. если Вы являетесь гражданином одного из государств, в отношении которого OFPRA полагает, что риск подвергнуться преследованиям в принципе уже отсутствует;
3. если материалы Вашего досье носят явно необоснованный характер, то есть упомянутые вами причины не соответствуют критериям, указанным в документах, регулирующих предоставление убежища;
4. если Вы не можете присутствовать на собеседовании по медицинским показаниям.

В случае вызова на собеседование, Вы должны явиться в главный офис OFPRA. Вас выслушает сотрудник OFPRA - должностное лицо, уполномоченное рассмотреть возможность предоставления защиты («officier de protection»). OFPRA обеспечивает присутствие переводчика, владеющего тем языком, который Вы указали в Вашем досье в качестве языка, на котором Вы говорите, или на котором Вы предположительно должны были бы говорить. Собеседование является конфиденциальным. Сотрудник OFPRA, проводящий собеседование, заносит Ваши показания в отчет.

Филиал OFPRA в Бас-Тер (департамент Гваделупа) уполномочен рассматривать прошения о предоставлении убежища, которые подаются в трёх французских департаментах, находящихся в Америке: Гваделупа, Мартиника и Французская Гвиана. Если Вы подаете ходатайство в одном из 3 указанных департаментов, Вас пригласят на собеседование в Бас-Тер, а не в Фонтене-су-Буа.

В случае неявки по вызову на собеседование, Ваше отсутствие негативно скажется на рассмотрении Вашего прошения. Таким образом, необходимо обязательно предупредить OFPRA минимум за 48 часов о невозможности явки или об опоздании.

В случае смены адреса, также необходимо уведомить об этом OFPRA письменно и в кратчайшие сроки, предпочтительнее всего заказным письмом с уведомлением о вручении. О своём решении OFPRA известит Вас по почте, направив письмо на последний указанный Вами адрес. Сохраняйте копию письма, в котором Вы сообщаете OFPRA об изменении Вашего адреса, а также доказательства отправки и получения почтовой корреспонденции.

Решение OFPRA

Сроки, в течение которых OFPRA уведомляет о принятом решении, могут варьироваться (от 15 дней, в случае приоритетной процедуры, до нескольких недель, в случае обычной процедуры). Отсутствие ответа из OFPRA на протяжении длительного периода не означает, что в Вашем прошении отказано. В случае, если OFPRA не может вынести решение по Вашему прошению в течение 6 месяцев, Вы будете уведомлены об этом по почте. В связи с этим будьте внимательны и как можно чаще проверяйте корреспонденцию, приходящую на Ваше имя.

- В случае положительного ответа на Ваше прошение, Вам предоставляется:

- **либо статус беженца.** При этом OFPRA направит Вам заказным письмом (с уведомлением о вручении) решение о предоставлении Вам статуса беженца.

- **либо вспомогательная защита.** При этом OFPRA Вам направит заказным письмом (с уведомлением о вручении) решение о предоставлении Вам вспомогательной защиты.

- **В случае отказа в предоставлении убежища:**

OFPRA направит Вам решение об отказе, написанное на французском языке, и его перевод на тот язык, которым Вы предположительно владеете, с указанием причин этого решения. К решению прилагается копия отчета о Вашем собеседовании в OFPRA.

Решение OFPRA об отказе в предоставлении убежища Вы можете опротестовать в Национальном суде по вопросам права на убежище – *Cour nationale du droit d’asile* – (CNDA).

Если Вы не обращаетесь в CNDA, Вы обязаны покинуть территорию Франции.

3.2. COUR NATIONALE DU DROIT D’ASILE – (CNDA) – НАЦИОНАЛЬНЫЙ СУД ПО ВОПРОСАМ ПРАВА НА УБЕЖИЩЕ

Сроки обжалования

Чтобы направить обжалование в Национальный суд по вопросам права на убежище – *Cour nationale du droit d’asile* – (CNDA) Вам предоставляется **срок в один месяц, исчисляемый со дня получения уведомления об отказе** со стороны OFPRA. Вы можете просить CNDA предоставить Вам либо одну из форм защиты в случае решения OFPRA об отказе, либо статус беженца в случае предоставления вам OFPRA вспомогательной защиты. В последнем случае, CNDA может отказать Вам в предоставлении статуса беженца, но не может отменить решение о предоставлении Вам вспомогательной защиты.

Обжалование необходимо подать в CNDA до истечения срока в один месяц. Например, если решение об отказе OFPRA Вам пришло по почте 20 января, то Ваше обжалование в CNDA должно быть зарегистрировано до 21 февраля). Таким образом, Ваше обжалование должно быть отправлено заказным письмом за несколько дней до предельного срока с учётом почтовой доставки. Если срок в один месяц не соблюден, Ваше обжалование будет квалифицировано как не подлежащее принятию, то есть отклонено без слушания и рассмотрения.

В случае Вашего отсутствия по месту жительства почтальон оставляет извещение с уведомлением о получении корреспонденции на Ваше имя (содержащей решение OFPRA).

Корреспонденция хранится на почте в течение 15 дней. Если по истечении данного срока Вы не забрали её, почта перешлёт письмо обратно в OFPRA.

В этом случае срок в один месяц начинает исчисляться от даты извещения (а не от даты пересылки письма в OFPRA).

Обжалование

- В первую очередь внимательно ознакомьтесь со всеми объяснениями, которые приведены на обороте решения об отказе OFPRA.
- Обжалование должно **быть написано на французском языке** на простой бумаге (особого бланка не существует), в нем Вы должны указать имена, фамилии, полные сведения о гражданском состоянии, профессию и домашний адрес. Необходимо также уточнить, что речь идет об обжаловании, и указать номер досье OFPRA.
- К обжалованию Вы должны обязательно приложить подлинник решения OFPRA или его копию.
- Вы должны обосновать причины своего обжалования, то есть объяснить, почему Вы не согласны с основаниями отказа OFPRA или с основаниями, по которым OFPRA Вам предоставило **вспомогательную защиту**, а не статус беженца. Объясните также причины, которые препятствуют Вашему возвращению в свою страну.
- Необходимо приложить документы, удостоверяющие Вашу личность и Ваше гражданство.
- Также Вы должны приложить документы, дополняющие Ваш рассказ.

Что касается документов, удостоверяющих Ваше гражданство, предпочтительно прилагать к делу их копии, сохраняя у себя подлинник своего паспорта или удостоверения личности. Это позволит Вам забирать на почте корреспонденцию, отправляемую судебной инстанцией заказным письмом. Вы можете предоставить подлинники документов в день слушания дела, в случае прямого запроса членов суда.

Что касается документов, подтверждающих Ваш рассказ, предпочтительно прилагать к досье подлинники, сохраняя у себя копии. Эти документы Вам могут быть возвращены по Вашей просьбе в день слушания или направлены позднее по почте. Документы, подтверждающие достоверность Вашего рассказа, **должны быть переведены на французский язык**. Без перевода CNDA не сможет их использовать. Перевод не обязательно должен быть выполнен заверенным переводчиком.

- Ваше заявление должно быть подписано. Если Вы являетесь несовершеннолетним, документ должен подписать Ваш законный представитель.
- Храните доказательства отправки и подачи своего обжалования, а также его копию.

Извещайте CNDA о любом изменении Вашего адреса.

Вы можете направлять документы с дополнительной информацией не позднее, чем за 3 полных дня до судебного заседания. *Например, если вас вызвали на заседание в среду 20 июля в 14:00, Вы должны отправить все дополнительные материалы до 16 июля включительно.*

Вы также можете в письменной форме попросить предоставить Вам копию Вашего досье.

Если Ваше обжалование не содержит никаких убедительных материалов, которые могли бы поставить под сомнение основания вынесения решения OFPRA, CNDA может вынести постановление просто на основании изучения Вашего досье докладчиком, без вызова вас на судебное слушание.

Расписка в получении прошения об обжаловании

После отправки Вашего ходатайства об обжаловании CNDA направит на указанный Вами адрес документ, именуемый «*Расписка о получении прошения об обжаловании*» («*Reçu d'un recours*»). Этот документ служит доказательством того, что Ваше прошение было должным образом зарегистрировано. Его необходимо предоставить в префектуру для продления Вашего временного вида на жительство, действительного в течение 3 месяцев. В дальнейшем, в адресованной CNDA корреспонденции не забывайте указывать номер Вашего прошения об обжаловании (6 цифр), который значится на расписке о получении прошения об обжаловании.

Помощь адвоката

Во время слушания Вашего дела в CNDA Вы можете воспользоваться услугами адвоката.

Вы можете сделать соответствующий запрос в рамках помощи, оказываемой в связи с участием в судебном процессе. В этом случае государство берет на себя частично или полностью оплату расходов, освобождая Вас от уплаты гонорара адвокату при оказании данной судебной помощи. Для этого Вам необходимо обратиться, в течение одного месяца со дня получения «Справки о получении прошения об обжаловании», в **Бюро судебной помощи – Bureau de l'aide juridictionnelle – (BAJ)** при CNDA по следующему адресу:

Cour nationale du droit d'asile
(Национальный суд по вопросам права на убежище)
35, rue Cuvier
93558 MONTREUIL-SOUS-BOIS CEDEX (Франция)

Государство обеспечивает оплату гонораров адвоката в рамках судебной помощи при условии, что:

- Ваши доходы не превышают определенный установленный уровень;
- Ваше обжалование не расценивается как явно не подлежащее принятию или безосновательное.

Вы имеете право указать адвоката, согласного предоставить Вам услуги в рамках судебной помощи, или сделать запрос в CNDA с просьбой назначить Вам адвоката. В случае оказания Вам судебной поддержки, Вы ни в коем случае не должны оплачивать гонорар назначенного адвоката, даже если он Вас об этом попросит.

Слушание дела в CNDA

CNDA вызовет Вас на заседание по рассмотрению Вашего обжалования. Вы получите вызов по почте приблизительно за 3 недели до даты слушания. Заседание состоится в помещении CNDA, которое находится в г.Монтрёй-су-Буа, или же в рамках выезда структурного подразделения CNDA в заморский департамент по месту подачи Вами заявления об обжаловании.

Ваше обжалование рассматривается членами суда CNDA под председательством магистрата. В состав суда входит, в частности, уполномоченный представитель Верховного комиссара ООН по делам беженцев – *Haut Commissaire des Nations-Unies pour les Réfugiés* – (HCR). Члены суда выносят заключение по Вашему делу, заслушав докладчика, который кратко представляет суть Вашего прошения о предоставлении убежища с предложением определенного решения по делу, а также заслушав Ваши объяснения и доводы Вашего адвоката, если Вы пользуетесь услугами такового.

CNDA обеспечивает присутствие переводчика, владеющего языком, который Вы указали в бланке OFPRA в качестве языка, на котором Вы говорите, или тем языком, который, как можно предположить, Вы должны понимать. Вам настоятельно рекомендуется лично присутствовать на заседании. Необходимо обязательно предупредить CNDA о невозможности явки или об опоздании. В случае невозможности присутствовать на заседании, необходимо попросить отложить слушание, объяснив в письменной форме причины, по которым Вы не можете явиться. Решение о целесообразности перенесения рассмотрения Вашего дела на более позднюю дату принимается единолично председателем состава суда CNDA.

Слушание является публичным. Тем не менее, Вы имеете право обратиться к председателю суда с просьбой о закрытом судебном заседании для того, чтобы Ваше дело было рассмотрено в отсутствие публики.

Решение CNDA

CNDA направит Вам свое решение заказным письмом с уведомлением о вручении, указав также его причины. Вам направляется документ, написанный на французском языке, а также его перевод на тот язык, который Вы предположительно должны понимать.

CNDA может:

- Аннулировать решение OFPRA об отказе и признать Вас беженцем или лицом, имеющим право на вспомогательную защиту. В этом случае на Вас распространяются те же права, как если бы данный статус был предоставлен Вам решением OFPRA;
- подтвердить решение OFPRA об отказе и отклонить Ваше прошение;
- аннулировать решение OFPRA о предоставлении Вам вспомогательной защиты и предоставить Вам статус беженца.

Решение CNDA может быть обжаловано в кассационном порядке в Государственном совете. Данная инстанция не рассматривает всю совокупность Вашего ходатайства повторно, а лишь изучает некоторые юридические аспекты. Процедура рассмотрения длительная и требует участия специализированного адвоката (но Вы можете попросить оказать Вам судебную помощь). Она не является основанием для продления Вашего пребывания во Франции и не препятствует Вашей депортации в страну Вашего происхождения. Обратитесь за советом в соответствующую ассоциацию или к адвокату.

3.3. ОТКАЗ В ПРЕДОСТАВЛЕНИИ УБЕЖИЩА

Последствия отказа в предоставлении убежища для права на пребывание

Если OFPRA отказывает Вам в предоставлении убежища, Вы имеете право обжаловать это решение в Национальном суде по вопросам права на убежище – *Cour nationale du droit d'asile* – CNDA.

Если Ваше ходатайство рассматривается в ходе обычной процедуры, и префектура Вам выдала APS, подача обжалования оказывает приостанавливающее действие в отношении прочих административных решений. Это значит, что Вы не можете быть высланы за пределы территории Франции до тех пор, пока не получите решение CNDA.

Если Ваше ходатайство рассматривается в порядке приоритетной процедуры без выдачи APS, обжалование не приостанавливает действие административных решений. Это значит, что в отношении Вас может быть предпринята процедура депортации из страны, даже в случае Вашего обращения с обжалованием в CNDA и до вынесения судебного решения.

Если Вы не подаете обжалование в CNDA, решение OFPRA об отказе соответствует окончанию действия Вашего временного вида на жительство.

Отказ CNDA в удовлетворении Вашего прошения также означает окончание действия Вашего временного вида на жительство, за исключением случая,

когда Вы просите о повторном рассмотрении Вашего прошения, в соответствии с условиями, определёнными в пункте 4.

В случае, если Ваш вид на жительство становится недействительным, Вы обязаны покинуть территорию Франции, если только Ваша ситуация не позволяет Вам получить разрешение на пребывание в ином качестве, отличном от просителя убежища.

Возвращение в страну Вашего происхождения

Префектура направит Вам решение об отказе в предоставлении вида на жительство с обязательством покинуть территорию Франции – *Obligation de quitter le territoire français* – (OQTF). Обычно, в Вашем распоряжении имеется 1 месяц для того, чтобы покинуть территорию Франции добровольно.

В течение этого месяца, в некоторых случаях, Вы можете попросить оказать вам помощь на возвращение в страну Вашего происхождения. Для этого вам следует обратиться во Французское агентство по вопросам иммиграции и интеграции – *Office français de l'immigration et de l'intégration* – (OFII), согласно условиям, описанным в пункте 8.

Если в течение одного месяца Вы не покинули территорию добровольно и не обратились в OFII за помощью в связи с добровольным возвращением в свою страну, а также не опротестовали решение о необходимости покинуть территорию Франции, Вы **находитесь на территории Франции незаконно**. В этом случае Вы можете быть препровождены к границе полицией. Принятие этой меры может сопровождаться помещением в центр административного задержания с целью приведения в исполнение Вашей депортации в страну Вашего происхождения.

Если вы получили решение о том, что вы обязаны покинуть территорию Франции, и в решении не указан срок, которым вы располагаете, чтобы уехать добровольно, это значит, что Вы находитесь на территории Франции незаконно, начиная с момента получения данного решения, и рискуете депортацией в любой момент.

Постановление об обязательстве покинуть территорию Франции может быть опротестовано в административном суде в течение одного месяца, исчисляемого от даты извещения. Для подачи обжалования Вы можете обратиться за судебной поддержкой в компетентный административный суд.

Административный суд должен объявить своё решение в течение 3 месяцев. Тем не менее, если Вы подверглись задержанию по истечении месячного срока, суд вынесет постановление в течение 72 часов.

Обжалование решения о OQTF приостанавливает исполнение прочих административных решений. Это означает, что меры по депортации не

применимы в отношении Вас на протяжении одного месяца, в течение которого Вы можете подать обжалование, и до вынесения решения административного суда, в случае соответствующего обращения.

В отношении Вас также может быть вынесено постановление префекта о препровождении до границы – *Arrêté préfectoral de reconduite à la frontière* – (APRF), которое можно опротестовать в течение 48 часов в административном суде. Решение суда будет вынесено в течение 72 часов. Данное обжалование постановления также приостанавливает исполнение прочих административных решений.

4. ПОВТОРНОЕ РАССМОТРЕНИЕ

После отказа CNDA в удовлетворении Вашего прошения Вы можете обратиться в OFPRA по поводу повторного рассмотрения Вашего дела, но **только при наличии у вас «новых фактов»**, то есть которые:

--- произошли после того, как было вынесено решение CNDA, или они произошли до этого, но стали Вам известны только после оглашения решения;

--- подтверждают Ваши личные опасения подвергнуться преследованию или подтверждают наличие серьезной угрозы, упомянутой Вами в связи с возвращением в свою страну.

Вы можете обратиться за советом в соответствующую ассоциацию или к адвокату. **Вам необходимо снова обратиться в префектуру и попросить выдать новое разрешение APS.** Префектура рассмотрит Ваше заявление с просьбой выдать APS, как в случае первого обращения.

Возможны 2 случая:

--- **в префектуре Вам выдадут APS сроком на 15 дней** и бланк прошения о повторном рассмотрении в OFPRA. В Вашем распоряжении есть 8 дней, чтобы подать свое досье со всеми требуемыми документами в OFPRA. OFPRA регистрирует его, вынесет решение о целесообразности повторного рассмотрения Вашего ходатайства и уведомит Вас о своем решении.

--- **в префектуре Вам отказывают в выдаче APS** на основании одной из причин, перечисленных в пункте 2.2.2. Вам будет вручен бланк, подлежащий заполнению, и повестка с вызовом в префектуру, куда Вы должны будете через 15 дней подать подписанное Вами заполненное заявление и все требуемые документы в запечатанном конверте. Информация, которая содержится в досье, является конфиденциальной, и сотрудники префектуры не должны иметь к ней доступа. Получив Ваше заявление с прошением о повторном рассмотрении дела, префектура передаст его в OFPRA, указав на необходимость рассмотрения в приоритетном порядке. OFPRA уведомит Вас о своем решении.

В случае отказа OFPRA в повторном рассмотрении дела Вы можете опротестовать это решение в CNDA, в соответствии с условиями, упомянутыми в пункте 3.2.

5. СТАТУС АПАТРИДА

В отличие от лица - просителя убежища, иностранцу, претендующему на статус апатрида, временное разрешение на пребывание в течение периода, необходимого для рассмотрения его ходатайства, не выдается.

Это значит, что Вам следует обратиться не в префектуру, а непосредственно в OFPRA, указав в письменной форме свою фамилию, имя и адрес, а также причины, послужившие основанием Вашего прошения.

OFPRA направит Вам бланк заявления с прошением предоставить статус апатрида, который Вы должны заполнить, объяснив обстоятельства, в результате которых у Вас отсутствует гражданство какого-либо государства.

Бланк необходимо отправить в OFPRA заказным письмом с уведомлением о вручении.

OFPRA вызовет Вас на собеседование.

- В случае признания Вас апатридом, префектура выдаст Вам, а также Вашему супругу (при условии, что брак был зарегистрирован до получения статуса апатрида или, по меньшей мере, за год до этого) и Вашим несовершеннолетним детям **временный вид на жительство с пометкой «*Vie privée et familiale*» («Частная и семейная жизнь»)**, действительный в течение **1 года** с возможностью продления. Этот документ даёт право на работу. Для выезда за границу Вы должны обратиться в префектуру, чтобы получить проездной документ апатрида.

OFPRA выдаст Вам документы, связанные с регистрацией актов гражданского состояния, в случае невозможности их получения через компетентные органы государства или государств, в которых произошли соответствующие события Вашей гражданской жизни.

- Если OFPRA откажет в Вашей просьбе, Вы можете опротестовать это решение в административном суде по месту жительства в течение 2 месяцев, исчисляемых от даты уведомления об отказе. В этом случае обжалование не приостанавливает исполнение прочих административных решений, что означает, что в отношении Вас могут быть предприняты меры по депортации из страны (Обязательство покинуть территорию Франции – *Obligation de quitter le territoire français* или Постановление префекта о препровождении до границы – *Arrêté préfectoral de reconduite à la frontière*). Меры по депортации могут быть приведены в исполнение, не дожидаясь решения административного суда относительно Вашего ходатайства об отмене отказа OFPRA признать Вас апатридом.

6. ВИДЫ СОЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ПРОСИТЕЛЯМ УБЕЖИЩА

Статус просителя убежища открывает Вам доступ к определенной социальной помощи в виде предоставления жилья, материальной поддержки, медицинского обслуживания. Финансируемая государством помощь предоставляется в зависимости от административного положения лица, вида на жительство и срока его действия. В каждом регионе действуют организации для оказания приема и сопровождения, где Вы можете получить более полную информацию.

6.1. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЖИЛЬЯ

Предоставление жилья в центре приёма просителей убежища – Centre d'accueil pour demandeurs d'asile – (CADA)

На всей территории Франции работает около 300 центров приема просителей убежища – *Centre d'accueil pour demandeur d'asile* – (CADA), предназначенных исключительно для просителей убежища и их прямых родственников. Чтобы получить право на доступ в центр, необходимо иметь APS, действительное в течение одного месяца, или выданное на 6 месяцев «ресеписе», подтверждающее подачу вашего прошения о предоставлении убежища.

На территории заморских департаментов и административно-территориальных образований центров CADA не существует.

При проживании в CADA Вам оказывается административная поддержка (сопровождение при выполнении формальностей, связанных с процедурой предоставления убежища), социальная поддержка (получение медицинского обслуживания, школьное обучение для детей и т.д.), а также материальная помощь в связи с расходами на питание. Выделение помощи финансируется и координируется государством. Управление центрами приема, в большинстве случаев, осуществляют различные ассоциации.

Префектура департамента, в котором Вы подаёте прошение о предоставлении убежища, предлагает Вам возможность размещения в CADA. Отказываясь от этого предложения, Вы теряете право на получение временного пособия на период ожидания – *Allocation temporaire d'attente* – (ATA), которое выплачивается просителям убежища до их поступления в CADA.

Согласившись в префектуре на предложение о предоставлении жилья, Вы обязаны подать заявление о приеме в CADA в организации, занимающиеся приемом просителей убежища, которые, как правило, находятся в департаментах - административных центрах регионов.

Ваше заявления о приеме в CADA будет рассмотрено государственными службами с учётом наличия свободных мест в данном департаменте, регионе или на всей территории Франции.

Вам может быть предложено жильё в регионе, отличном от того, в котором Вы подали Ваше заявление. В случае отказа от этого предложения, выплата АТА будет прекращена, и никакие другие возможности проживания в CADA Вам предлагаться не будут.

При отсутствии свободных мест в CADA Вас внесут в список лиц, ожидающих приема в таких центрах, и проинформируют о возможности временного расселения.

В случае поступления в CADA, Вы сможете проживать в нём на протяжении всего срока рассмотрения Вашего ходатайства о предоставлении убежища, включая период обжалования в CNDA. После получения окончательного положительного решения OFPRA или CNDA, для того чтобы покинуть центр, у вас в распоряжении будет 3 месяца с возможностью однократного продления. В случае отказа в удовлетворении Вашего ходатайства Вы должны будете в обязательном порядке покинуть центр в течение одного месяца.

Срочное расселение

При отсутствии возможности предоставить жильё в рамках государственной программы приема просителей убежища в одном из CADA, Вам может быть предложено срочное кратковременное расселение в общежитии или в гостинице, в зависимости от населенного пункта, в котором Вы находитесь.

В случае отсутствия какого-либо другого выхода, Вы можете ежедневно обращаться за помощью, набирая из любой телефонной будки **бесплатный номер 115**. Указав свою фамилию и местонахождение, Вы будете размещены на ночлег в одном из центров срочного расселения. Этот телефонный номер часто занят, поэтому звонить приходится неоднократно.

6.2. ALLOCATION TEMPORAIRE D'ATTENTE – (ATA) – ВРЕМЕННОЕ ПОСОБИЕ НА ПЕРИОД ОЖИДАНИЯ

В качестве просителя убежища Вам не разрешается работать. Тем не менее, Вы можете получить право на работу, если рассмотрение Вашего ходатайства в OFPRA занимает более одного года, или если Вы подали обжалование в CNDA.

Вы можете обратиться в префектуру за разрешением на работу, предоставив трудовой договор, заключенный с работодателем. Вы можете получить отказ в зависимости от уровня безработицы в данном регионе или в данной

профессиональной отрасли, за исключением случая, когда Вы претендуете на работу по одной из специальностей, на которые существует большой спрос.

Просители убежища, ожидающие поступления в CADA, а также те, кто проходит в рамках срочной или Дублинской процедуры, могут получать временное пособие на период ожидания – *Allocation temporaire d'attente* – (АТА). Если вы проживаете в одном из зарубежных департаментов, вы можете получать, в зависимости от ситуации, или денежное пособие, или помощь в виде необходимых на первое время продуктов питания и вещей. Однако АТА не выплачивается лицам, подавшим прошение в одной из зарубежных административно-территориальных единиц.

Для получения пособия необходимо иметь временный вид на жительство сроком на 6 месяцев, не отказываться ни от размещения на проживание в центре, предложенном префектурой в момент выдачи вида на жительство, ни от возможного предложения жилья в CADA. Вы также можете получать АТА, если Вы проходите приоритетную процедуру или Дублинскую процедуру.

Соответствующее заявление следует подать в центр занятости (*Pôle emploi*). Необходимо предъявить копию письма о регистрации прошения в OFPRA, а также документ, подтверждающий отсутствие у Вас доходов и жилья, получаемого в рамках государственной социальной помощи. Для тех, кто проходит в рамках Дублинской процедуры, вместо регистрации прошения вы должны предъявить извещение о Дублинской процедуре, выданное вам префектурой.

На 2013 год размер АТА составляет 11,20 € в день или 336 € в месяц (30 дней). Пособие выплачивается на протяжении всей процедуры рассмотрения прошения всем взрослым, не проживающим в CADA и не отказавшимся от предложенного жилья. Выплата пособия прекращается в случае окончательного отказа OFPRA или CNDA. Что касается тех, кто проходит в рамках Дублинской процедуры, выплата пособия прекращается в день вашей передачи Государству-члену ЕС, ответственному за рассмотрение вашего прошения

По прошествии 6 месяцев получения АТА Вы должны проинформировать центр занятости о своих доходах для дальнейшего получения пособия. В противном случае выплаты будут прекращены.

6.3. ДОСТУП К МЕДИЦИНСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Неотложная медицинская помощь

До получения права на социальное страхование, предоставляемое просителям убежища с временным разрешением на жительство в рамках всеобщего медицинского обеспечения – *Couverture maladie universelle* – (CMU), Вы можете

обращаться в дежурные службы врачебной помощи при больницах – *Permanences d'accès aux soins de santé* – (PASS). Врачи окажут Вам помощь, а лекарства будут предоставлены бесплатно.

Кроме того, некоторые ассоциации предлагают помощь зубного врача, окулиста или психолога, в том числе и лицам, не застрахованным на случай болезни.

В зависимости от Вашего места проживания, во многих Домах департамента (*Maisons du département*) работают **службы защиты матери и ребенка** – *Services de protection maternelle et infantile* – (PMI), занимающиеся регулярным медицинским наблюдением и вакцинацией детей, и женские консультации в **центрах планирования семьи и семейного воспитания** (предоставление информации о противозачаточных средствах и наблюдение за беременностью). Воспользоваться их услугами Вы можете даже до распространения на вас режима CMU.

Couverture maladie universelle – (CMU) – Всеобщее медицинское обеспечение

В качестве просителя убежища Вы получаете право на всеобщее медицинское обеспечение – *Couverture maladie universelle* – (CMU), включающее базовое и дополнительное медицинское страхование. Вы можете воспользоваться им сразу же после подачи прошения о предоставлении убежища, **предъявив либо вызов в префектуру, либо временное разрешение на пребывание (APS или временный вид на жительство), и документ, подтверждающий Ваше место жительства.**

Благодаря этому праву покрываются расходы, связанные с медицинским обслуживанием и пребыванием в больнице, лично для Вас, Вашего супруга (Вашей супруги) и Ваших детей.

Заявление на предоставление CMU необходимо подать в Первичную кассу медицинского страхования – *Caisse primaire d'assurance maladie* – (CPAM) по месту жительства. Для этого Вы можете обратиться за помощью в одну из ассоциаций, в коммунальный или межкоммунальный центр социальной поддержки или в социальную службу одной из больниц.

Права, получаемые в рамках базового страхования CMU, являются бессрочными. Права, относящиеся к дополнительному страхованию CMU, действительны в течение 1 года. В этой связи необходимо делать ежегодный запрос на продление прав на дополнительное страхование в рамках CMU.

В дальнейшем CPAM может попросить Вас предоставить дополнительные документы (в частности, временный вид на жительство) для присвоения Вам постоянного номера и выпуска электронной медицинской карточки, называемой «карта Виталь» («*carte Vitale*»).

Вы не получили вид на жительство, и Ваше ходатайство о предоставлении убежища рассматривается в порядке приоритетной процедуры, Вы можете воспользоваться государственной медицинской помощью – *Aide médicale de l'Etat* – (AME) при наличии документа, подтверждающего Ваше пребывание во Франции на протяжении 3 месяцев.

Заявление на предоставление АМЕ необходимо подать в СРАМ или в службу PASS одной из больниц.

7. ПРАВА БЕЖЕНЦЕВ

В случае признания Вас беженцем или предоставления Вам субсидиарной защиты, Вы можете претендовать на различные права и виды помощи.

7.1. ЗАЩИТА НА ТЕРРИТОРИИ ФРАНЦИИ

Отныне Вы находитесь под защитой французских властей.

Вашу административную и юридическую защиту осуществляет OFPRA. Именно эта инстанция выдаст Вам документы, соответствующие регистрации актов гражданского состояния, и, после восстановления Вашего гражданского состояния, административные документы.

В случае Вашего обращения в дипломатические или консульские службы Вашей страны, OFPRA может лишить Вас предоставленной защиты.

Однако в случае предоставления Вам вспомогательной защиты, OFPRA может в определенных ситуациях посчитать, что Вам следует обратиться в консульские службы государства Вашего происхождения для получения актов гражданского состояния и паспорта.

7.2. ПРЕБЫВАНИЕ НА ТЕРРИТОРИИ ФРАНЦИИ

- В качестве беженца у Вас есть право на получение удостоверения личности постоянно проживающего во Франции иностранца (*carte de résident*), сроком на 10 лет, продлеваемого в силу закона и разрешающего Вам свободно передвигаться по территории Французской Республики.

Сразу же после получения решения о предоставлении Вам статуса беженца Вы должны обратиться в префектуру по месту жительства - Вам будет выдан первый временный вид на жительство сроком на 3 месяца с возможностью продления, с пометкой «*Reconnu réfugié*» («*Признан беженцем*»). Позднее, по предъявлении документов о гражданском состоянии, выданных и направленных Вам OFPRA, префектура выдаст Вам следующий временный вид на жительство с пометкой «*A demandé la délivrance d'un premier titre de séjour*» («*Подан запрос на получение первого вида на жительство*»). Этот временный вид на жительство, действительный в течение 3 месяцев, будет продлеваться вплоть до выдачи вам удостоверения личности иностранца.

- В качестве лица, которому предоставлена вспомогательная защита, Вы можете получить временное удостоверение личности иностранца сроком на один год, с правом продления, разрешающее Вам свободно передвигаться по территории Французской Республики.

Сразу же, после получения решения о предоставлении Вам защиты, Вы должны обратиться в префектуру по месту жительства - Вам будет выдан первый временный вид на жительство сроком на 3 месяца с возможностью продления, с пометкой «*A demandé la délivrance d'un premier titre de séjour*» («Подан запрос на получение первого вида на жительство»). Этот временный вид на жительство, действительный в течение 3 месяцев, будет продлеваться вплоть до выдачи Вам временного удостоверения личности иностранца. До истечения срока его действия Вы должны будете обратиться в префектуру с просьбой о его продлении. Префектура направит соответствующий запрос в OFPRA. OFPRA может отказать в продлении действия вспомогательной защиты, если причины, послужившие основанием для ее предоставления, более не существуют.

Префектура может отказать Вам в выдаче вида на жительство, если расценивает, что Ваше присутствие представляет собой угрозу общественному порядку во Франции.

При определённых условиях префектура может отобрать у Вас вид на жительство, например, в случае постоянного отсутствия в течение более 3 лет на территории Франции.

7.3. ВЫЕЗД ЗА ГРАНИЦУ

- **Если Вы, будучи беженцем**, желаете выехать за пределы территории Франции, Вам следует обратиться в префектуру для получения проездного документа сроком на 2 года.

- **Если Вы пользуетесь вспомогательной защитой**, и OFPRA не считает возможным Ваше обращение к властям страны происхождения, Вы также можете получить в префектуре проездной документ, действительный в течение одного года.

Указанные проездные документы не дают Вам права поездки в страну происхождения. Вы ни в коем случае не должны обращаться в дипломатические или консульские службы страны своего происхождения.

Тем не менее, ввиду чрезвычайных обстоятельств (например, кончина близкого родственника), Вы можете, при соблюдении соответствующих формальностей в префектуре, получить разрешение на выезд с неограниченным сроком действия, разрешающее Вам единовременную поездку в страну Вашего происхождения.

Однако, если OFPRA не считает необходимым восстановить Ваши акты гражданского состояния, которые Вы не можете получить в компетентных органах страны своего происхождения, Вы должны сохранить Ваш паспорт, с которым Вы можете свободно передвигаться.

7.4. ПРЕБЫВАНИЕ БЛИЖАЙШИХ РОДСТВЕННИКОВ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИМ ЗАЩИТЫ

- **В случае признания Вас беженцем**, Ваш супруг (Ваша супруга) (при условии, что брак был зарегистрирован до получения статуса беженца или, по меньшей мере, год назад, и что совместная супружеская жизнь не прекращена), а также Ваши несовершеннолетние дети по достижении 18 лет (или 16 лет, если они хотят работать) могут по закону претендовать на получение удостоверений личности постоянно проживающих во Франции иностранцев сроком на 10 лет. Ваш супруг (Ваша супруга) и Ваши дети должны обратиться в префектуру по месту проживания.

Последние могут также получить защиту французских властей, обеспечиваемую OFPRA, на основании права на единство семьи.

- **В случае предоставления Вам вспомогательной защиты**, Ваш супруг (Ваша супруга) (при условии, что брак был зарегистрирован до получения статуса беженца или, по меньшей мере, год назад и что совместная супружеская жизнь не прекращена), а также Ваши несовершеннолетние дети по достижении 18 лет (или 16 лет, если они хотят работать) могут по закону претендовать на получение временных удостоверений личности постоянно проживающих во Франции иностранцев, действительных в течение одного года. Ваш супруг (Ваша супруга) и Ваши дети должны обратиться в префектуру по месту проживания.

Кроме того, если на момент признания Вас беженцем или в случае предоставления Вам вспомогательной защиты, члены Вашей семьи по-прежнему проживают в стране Вашего происхождения, Вы можете перевезти их во Францию с использованием процедуры воссоединения семьи, направив соответствующее заявление по следующему адресу:

Ministère de l'intérieur
Direction de l'immigration
Sous-direction des visas
Bureau des familles de réfugiés
(Министерство внутренних дел
Управление иммиграции
Отдел виз
Бюро по вопросам семей беженцев)
11, rue de la Maison Blanche
BP 43605
44036 NANTES CEDEX 01 (Франция)

Если Вы создали Вашу семью после предоставления Вам защиты, то Ваша семья сможет присоединиться к Вам во Франции в рамках программы воссоединения семьи. Согласие на воссоединение семьи предполагает, что Вы отвечаете различным условиям срока проживания во Франции (18 месяцев), имеете финансовые средства и жильё. Для начала данной процедуры Вам необходимо подать досье со всеми необходимыми документами в представительство OFII Вашего департамента.

7.5. ПРИЁМ И ИНТЕГРАЦИЯ

Являясь беженцем или лицом, которому предоставлена вспомогательная защита, Вы должны будете подписать договор о приеме и интеграции – *Contrat d'accueil et d'intégration* – (CAI). Заключение договора между Вами и государством направлено на облегчение Вашей интеграции во французское общество.

По условиям договора Вы получаете право на:

- **участие в дне гражданского образования**, в ходе которого Вам будет предоставлена информация об административном устройстве Франции, республиканских ценностях, организации и функционировании государства;
- **участие в сессии, посвященной организации повседневной жизни во Франции**, в ходе которой Вы получите информацию по вопросам трудоустройства, школьного обучения, социального обеспечения, жилья и т.д.;
- **курс обучения французскому языку**, в зависимости от Ваших потребностей. По окончании курса подготовки Вы сдадите экзамен на получение диплома о начальном уровне французского языка – *Diplôme initial de langue française* – (DILF);
- **проведение оценки Ваших профессиональных навыков**, которая поможет Вам, в частности, выявить Ваши сильные и слабые стороны и наметить план Вашего трудоустройства во Франции;
- **социальное сопровождение**, в зависимости от Ваших потребностей, осуществляемое социальной службой OFII или организацией, связанной договором с министерством.

Для получения более подробной информации Вы можете обратиться в территориальное управление OFII региона, в котором Вы проживаете.

Доступ к рынку труда

- **В качестве беженца** Вы имеете свободный доступ к рынку труда сразу после получения первого временного вида на жительство с пометкой «*Reconnu réfugié*».
- **В качестве лица, которому предоставлена вспомогательная защита**, Вы также имеете право работать, получив первый временный вид на жительство с пометкой «*A demandé la délivrance d'un premier titre de séjour*».

Вы также имеете право заключить как срочный трудовой договор – *Contrat de travail à durée déterminée* – (CDD), так и трудовой договор на неопределенный срок – *Contrat de travail à durée indéterminée* – (CDI). Вы можете зарегистрироваться в качестве лица, желающего поступить на работу, и получить индивидуальное сопровождение в поисках работы. Вы можете пройти профессиональное обучение.

Занятие некоторыми профессиями регламентируется наличием диплома и гражданства.

Удостоверение личности иностранца, постоянно проживающего во Франции, выданное в заморском департаменте или заморской административно-территориальной единице, не даёт права работать на континентальной территории Франции.

Доступ к жилью

Если на время рассмотрения Вашего прошения о предоставлении убежища Вам было предоставлено место в центре приема просителей убежища – *Centre d'accueil pour demandeurs d'asile* – (CADA), после получения защиты Вы можете проживать в центре в течение 3 месяцев, необходимых для поисков жилья. Этот срок может быть единожды продлён с согласия префекта.

В качестве лица, пользующегося защитой, Вы можете обратиться в OFII с просьбой предоставить Вам место в центре временного проживания – *Centre provisoire d'hébergement* – (CPH). При соответствии критериям приема в центр, Вы сможете проживать в нем на протяжении 6 месяцев (этот срок может быть единожды продлён) Вам будет оказана помощь в осуществлении формальностей, связанных с Вашей интеграцией.

Кроме того, Вы сможете подать заявление с просьбой о предоставлении жилья из частного или социального жилищного фонда, обратившись в компетентные учреждения или организации.

7.6. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Как только вы получите статус беженца, вы получите вызов из Управления OFII по месту вашего жительства, чтобы пройти медицинский осмотр и подписать Контракт приёма и интеграции.

Если на время рассмотрения Вашего ходатайства о предоставлении убежища Вам был выдан вид на жительство, то на Вас уже распространяется базовое страхование всеобщего медицинского обеспечения – *Couverture maladie universelle* – (CMU). Возобновлять регистрацию в первичной кассе медицинского страхования – *Caisse primaire d'assurance maladie* – (CPAM) не требуется. Тем не менее, Вы должны сообщить в CPAM по месту жительства об изменении Вашего административного статуса.

Если Ваше прошение о предоставлении убежища было рассмотрено в ходе приоритетной процедуры без выдачи вида на жительство, Вам следует обратиться в CPAM по месту жительства и осуществить формальности, необходимые для получения права на CMU.

Как только Вы начнете работать по найму, Вы должны будете обратиться в СРАМ для присоединения Вас к общему режиму социального страхования лиц, работающих по найму.

7.7. СОЦИАЛЬНЫЕ И СЕМЕЙНЫЕ ПОСОБИЯ

В качестве лица, пользующегося защитой, Вы можете претендовать на различные денежные пособия, обратившись в Кассу выплаты семейных пособий – *Caisse d'allocations familiales* – (CAF) или в другие органы, рассматривающие соответствующие запросы, по месту жительства.

В случае соответствия установленным критериям, Вы сможете, в частности, получать пособие Активной солидарности – *revenu Solidarité active* – (RSA), семейные пособия, пособие на оплату жилья, пособие родителю-одиночке, пособие на малолетнего ребенка или пособие по инвалидности для взрослых.

7.8. НАТУРАЛИЗАЦИЯ (ПРИБРЕТЕНИЕ ГРАЖДАНСТВА)

- **В случае признания Вас беженцем**, Вы можете просить о предоставлении Вам французского гражданства по декрету, сразу после получения статуса беженца.

- **В случае предоставления вам вспомогательной (субсидиарной) защиты**, подавая заявление о приобретении гражданства путем натурализации, Вы должны располагать доказательством постоянного проживания во Франции на протяжении 5 лет.

Кроме этого, Вы должны удовлетворять различным критериям, связанным с Вашей интеграцией во французское общество (в частности, знание французского языка) и Вашими нравственными принципами.

Прошение о приобретении гражданства необходимо подать в префектуру по месту жительства.

8. ПОМОЩЬ В СВЯЗИ С ДОБРОВОЛЬНЫМ ВОЗВРАЩЕНИЕМ В СТРАНУ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

В случае отклонения Вашего прошения о предоставлении убежища в OFPRA или в CNDA, префектура уведомит Вас о требовании покинуть территорию Франции – *Obligation de quitter le territoire français* – (OQTF) в течение одного месяца. В этот период Вы можете принять решение о добровольном возвращении в Вашу страну. В связи с этим существуют различные программы и виды помощи, предоставляемые Французским агентством по вопросам иммиграции и интеграции (OFII).

При желании, в любой момент Вашего пребывания на территории Франции Вы имеете право на помощь в связи с возвращением в страну Вашего происхождения, а также Вашего супруга (Вашей супруги) и Ваших несовершеннолетних детей.

8.1. ПОМОЩЬ В СВЯЗИ С ВОЗВРАЩЕНИЕМ

- материальная помощь при отъезде

Она включает в себя оплату проезда из города убытия во Франции до города прибытия в стране происхождения, оплату расходов в связи с превышением разрешенного веса багажа (до 40 кг на одного взрослого и до 20 кг на одного несовершеннолетнего ребёнка), а также помощь в получении проездных документов;

- твёрдо установленная финансовая помощь

Размер финансовой помощи твёрдо установлен и составляет 500 € на одного взрослого и 250 € на несовершеннолетнего ребенка.

8.2. ПОМОЩЬ В СВЯЗИ С ВКЛЮЧЕНИЕМ В ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ЖИЗНЬ В СТРАНЕ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

В дополнение к описанным выше видам помощи Вам также может быть предоставлена поддержка со стороны OFII в организации хозяйственной деятельности, приносящей доходы, если Вы желаете создать предприятие в своей стране.

Данная поддержка, обеспечиваемая в стране возвращения организациями, связанными договором с OFII, предусматривает поддержку в создании и реализации Вашего экономического проекта, а также финансовую помощь на его начальной стадии. В зависимости от характера Вашего проекта, максимальный размер помощи может достигать 7 000 €.

В настоящее время помощь в создании предприятия касается следующих государств:

Армения, Босния и Герцеговина, Камерун, Демократическая Республика Конго, Гвинейская Республика, Грузия, Мали, Молдавия, Румыния, Сенегал и Украина.

Внимание: настоящий список не является окончательным. Для получения более точной информации Вы можете обратиться в региональное представительство OFII по месту жительства.

ПРИЛОЖЕНИЯ

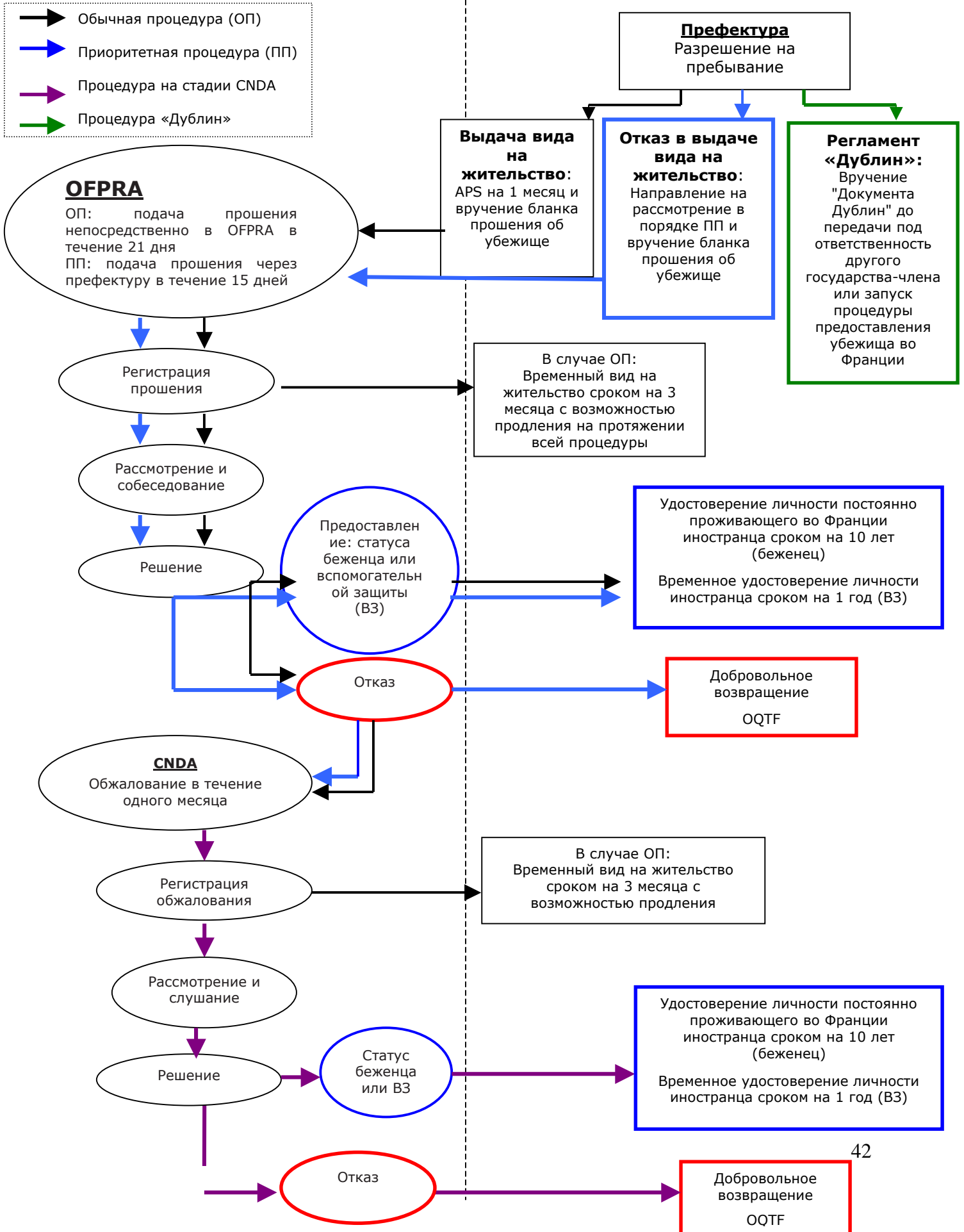
ВКРАТЦЕ О ПРОЦЕДУРЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УБЕЖИЩА И ПРЕБЫВАНИИ ПРОСИТЕЛЯ УБЕЖИЩА

ОFPRA - CNDA

ПРОЦЕДУРА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УБЕЖИЩА

ПРЕФЕКТУРА

ПРЕБЫВАНИЕ ПРОСИТЕЛЕЙ УБЕЖИЩА И БЕЖЕНЦЕВ



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Снятие отпечатков пальцев

Вы ходатайствовали о предоставлении убежища во Франции.

1. Установление вашей личности

Префектура должна снять отпечатки ваших пальцев для того, чтобы установить ваши точные « биометрические » данные, в соответствии с регламентом Совета Евросоюза от 11 декабря 2000, с целью создания системы « Eurodac » и сравнения отпечатков пальцев для эффективного применения Дублинской Конвенции.

Вы не можете отказаться от участия в этой процедуре (ст. 18.1.d Регламента « Eurodac »).

2. Процедура снятия отпечатков пальцев у просителя убежища

Чиновник префектуры фиксирует отпечатки ваших пальцев с помощью сигнализационного терминала. Если это необходимо, ваши отпечатки пальцев будут также сняты на бумагу.

Сеанс фиксации проходит в два этапа :

- а) первый этап : снятие « на плоскости » - четыре правых пальца
 - четыре левых пальца
 - большие пальцы

- б) второй этап : снятие «способом перекатывания» - десять пальцев по отдельности

Ваши отпечатки пальцев будут занесены в европейскую базу данных « Eurodac » для сравнения с всей совокупностью отпечатков, зарегистрированных во всех государствах-членах.

Результат, который будет получен из европейской базы данных, определит дальнейшую судьбу вашего досье прошения об убежище (проситель убежища во Франции или проситель убежища в другом государстве-члене).

3 – Права просителя убежища

Закон от 6 января 1978 года « Об информации, информатизации и гражданских свободах » гарантирует вам право доступа и исправления касающихся вас данных (предусмотренных статьёй 5 Регламента « Eurodac »), по запросу в Министерство внутренних дел – в Генеральный секретариат по вопросам иммиграции и интеграции.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Приведение в действие Регламента « Дублин II »

Вы ходатайствовали о предоставлении убежища во Франции.

1 – Какое государство несёт ответственность за рассмотрение вашего прошения об убежище ?

В соответствии с регламентом Совета от 18 февраля 2003 года, так называемому «Регламенту Дублин», согласно которому были установлены критерии и механизмы отпределения государства, ответственного за рассмотрение того или иного прошения о предоставлении убежища, Франция может не являться государством, ответственным за рассмотрение вашего прошения о предоставлении убежища.

После рассмотрения вашей ситуации (имеющиеся у вас документы, показания и результат проверки в европейской базе данных EURODAC), выяснилось, что рассмотрение вашего прошения о предоставлении убежища может быть поручено одному или нескольким государствам-членам.

Вследствие чего префект обратился к следующим государству(вам)-члену(нам):

<u>1</u>	ГЕРМАНИЯ
<u>2</u>	АВСТРИЯ
<u>3</u>	БЕЛЬГИЯ
<u>4</u>	БОЛГАРИЯ
<u>5</u>	КИПР
<u>6</u>	ХОРВАТИЯ
<u>7</u>	ДАНИЯ
<u>8</u>	ИСПАНИЯ
<u>9</u>	ЭСТОНИЯ
<u>10</u>	ФИНЛЯНДИЯ

<u>11</u>	ГРЕЦИЯ
<u>12</u>	ВЕНГРИЯ
<u>13</u>	ИРЛАНДИЯ
<u>14</u>	ИТАЛИЯ
<u>15</u>	ЛАТВИЯ
<u>16</u>	ЛИХТЕНШТЕЙН
<u>17</u>	ЛИТВА
<u>18</u>	ЛЮКСЕМБУРГ
<u>19</u>	МАЛЬТА
<u>20</u>	ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

<u>21</u>	НИДЕРЛАНДЫ
<u>22</u>	ПОЛЬША
<u>23</u>	ПОРТУГАЛИЯ
<u>24</u>	РУМЫНИЯ
<u>25</u>	ОБЪЕДИНЁННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
<u>26</u>	СЛОВАКИЯ
<u>27</u>	СЛОВЕНИЯ
<u>28</u>	ШВЕЦИЯ
<u>29</u>	ИСЛАНДИЯ
<u>30</u>	НОРВЕГИЯ

<u>31</u>	ШВЕЙЦАРИЯ
-----------	-----------

2. По каким причинам другое европейское государство может стать ответственным за рассмотрение вашего прошения об убежище ?

Государство, к которому обратились французские власти, должно заниматься рассмотрением вашего прошения об убежище, если :

1 – Кто-то из членов вашей семьи (супруг, супруга, гражданский супруг/ супруга, несовершеннолетний ребёнок) проживает в этом государстве потому, что он получил статус беженца или потому, что его прошение о предоставлении убежища находится в процессе рассмотрения.

2 – Это государство должно также рассматривать прошения о предоставлении убежища членов семьи, с которыми вы приехали.

3 – Это государство выдало вам вид на жительство, который ещё действителен или уже не действителен менее, чем два года.

4 – Это государство выдало вам визу, которая ещё действительна или уже не действительна менее, чем шесть месяцев.

5 – Вы въехали на территорию государств-членов, пересекая нелегально границу этого государства, или вы в нём проживали.
В любом случае, власти этого государства имеют в своём распоряжении два месяца, чтобы принять своё решение.

Если вы уже подавали прошение о предоставлении убежища в другом государстве, это государство располагает максимум одним месяцем, чтобы принять своё решение. Этот срок уменьшается до 15 дней, если сравнение отпечатков пальцев с европейской базой данных **EURODAC** даёт положительный результат.

3 – Каковой является ваша ситуация во Франции пока вы находитесь в ожидании решения другого государства ?

Префект оповещает вас о своём отказе выдать вам временный вид на жительство. Тем не менее, вас не депортируют из страны, пока вы находитесь в ожидании ответа от другого государства.

Префектура выдаст вам специальный документ, в котором будут указаны ваши личные данные, ваш адрес, ваше семейное положение, а также ваша фотография.

С этим документом, вы должны будете являться на все вызовы, которые вам будут отправлены, и незамедлительно сообщать о любом изменении вашей ситуации (адрес, семейное положение).

4 – Каким образом будет рассматриваться ваше прошение о предоставлении убежища по истечении этой процедуры ?

a) Другое государство даёт своё согласие на рассмотрение вашего прошения о предоставлении убежища.

Как только опрашиваемое государство признает свою ответственность, вам будет незамедлительно извещено о решении передать вас властям этого государства. Это решение может быть приведено в жизнь без промедления. Это решение касается также членов вашей семьи, которые приехали вместе с вами.

Мы можете обратиться к службам префектуры для того, чтобы организовать ваш переезд в государство-член, ответственное за рассмотрение вашего прошения; они выдадут вам пропуск. Однако знайте, что префект может в любой момент организовать процедуру вашего переезда под конвоем.

В любом случае, вы должны добраться до государства-члена, ответственного за рассмотрение вашего прошения об убежище, не позднее, чем через 6 месяцев, после получения его согласия. Этот срок продляется до 12 месяцев, если вы отбываете срок

в тюрьме, и продляется на 18 месяцев, если вы преднамеренно сопротивляетесь отъезду.

б) Опрашиваемое государство отказывается рассматривать ваше прошение о предоставлении убежища.

Если опрашиваемое государство отказывается от ответственности, французские власти возьмут на себя рассмотрение вашего прошения о предоставлении убежища.

ПОЛЕЗНЫЕ АДРЕСА

Данный список не является исчерпывающим

1. ОБЩЕГОСУДАРСТВЕННЫЕ АДРЕСА

Office français de protection des réfugiés et apatrides (OFPRA) (Французское бюро по защите беженцев и апатридов)

201, rue Carnot
94136 FONTENAY-SOUS-BOIS CEDEX (Франция)
Тел.: 01 58 68 10 10
Факс: 01 58 68 18 99
<http://www.ofpra.gouv.fr>

Cour nationale du droit d'asile (CNDA) (Национальный суд по вопросам права на убежище)

35, rue Cuvier
93558 MONTREUIL-SOUS-BOIS Cedex (Франция)
Тел.: 01 48 10 40 00
Факс: 01 48 18 44 20
<http://www.commission-refugies.fr>

Haut Commissariat des Nations-Unies pour les Réfugiés (HCR) (Управление Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев (УВКБ ООН))

9, rue Kepler
75116 PARIS (Франция)
Тел.: 01 44 43 48 58
Факс: 01 40 70 07 39
<http://www.unhcr.org>

Office français de l'immigration et de l'intégration (OFII) (Французское агентство по вопросам иммиграции и интеграции)

44, rue Bargue
75015 PARIS (Франция)
Тел.: 01 53 69 53 70
Факс: 01 53 69 53 69
<http://www.ofii.fr>

Association des chrétiens pour l'abolition de la torture (ACAT) (Ассоциация «Христиане за отмену пыток»)

7, rue Georges Lardennois
75019 PARIS (Франция)
Тел.: 01 40 40 42 43
Факс: 01 40 40 42 44
<http://www.acatfrance.fr>

Act'up (Ассоциация «Act'up»)

45, rue Sedaine
75011 PARIS (Франция)
Тел.: 01 48 06 13 89
Факс: 01 48 06 16 74
<http://www.actupparis.org>

Amnesty International - section française
(Ассоциация «Международная Амнистия», французское отделение)

76, boulevard de la Villette
75019 PARIS (Франция)
Тел.: 01 53 38 65 16
Факс: 01 53 38 55 00
<http://www.amnesty.fr>

Association Primo Lévi
(Ассоциация имени Примо Леви)

107, avenue Parmentier
75011 PARIS (Франция)
Тел.: 01 43 14 08 50
Факс: 01 43 14 08 28
<http://www.primolevi.asso.org>

Association d'accueil aux médecins et personnels de santé réfugiés en France
(APSR)

(Ассоциация приёма врачей и медицинского персонала, попавших во Францию в качестве беженцев)

Hôpital Sainte Anne
1, rue Cabanis
75014 PARIS (Франция)
Тел.: 01 45 65 87 50
Факс: 01 53 80 28 19
<http://www.apsr.asso.fr>

Comité d'aide exceptionnelle aux intellectuels réfugiés (CAEIR)
(Комитет по оказанию чрезвычайной помощи интеллектуалам-беженцам)

43, rue Cambronne
75015 PARIS (Франция)
Тел.: 01 43 06 93 02
Факс: 01 43 06 57 04

Centre d'action sociale protestant (CASP)
(Протестантский центр социальной помощи)

20, rue Santerre
75012 PARIS (Франция)
Тел.: 01 53 33 87 50
Факс: 01 43 44 95 33
<http://www.casp.asso.fr>

CIMADE - Service œcuménique d'entraide
(Служба экуменической взаимопомощи)

64, rue Clisson
75013 PARIS (Франция)
Тел.: 01 44 18 60 50
Факс: 01 45 56 08 59
<http://www.lacimade.org>

**Comité médical pour les exilés (COMEDE)
(Медицинский комитет для лиц, оказавшихся в изгнании)**

Hôpital de Bicêtre
78, rue du Général Leclerc
BP 31
94272 LE KREMLIN BICÊTRE (Франция)
Тел.: 01 45 21 38 40
Факс: 01 45 21 38 41
<http://www.comede.org>

**Croix rouge française
(Французский Красный Крест)**

1, place Henry Dunant
75008 PARIS (Франция)
Тел.: 01 44 43 11 00
Факс: 01 44 43 11 69
<http://www.croix-rouge.fr>

**Fédération des associations de soutien aux travailleurs immigrés (FASTI)
(Федерация ассоциаций по поддержке рабочих-иммигрантов)**

58, rue des Amandiers
75020 PARIS (Франция)
Тел.: 01 58 53 58 53
Факс: 01 58 53 58 43
<http://www.fasti.org>

**Forum réfugiés
(Ассоциация «Форум беженцев»)**

28, rue de la Baïsse
BP 1054
69612 VILLEURBANNE CEDEX (Франция)
Тел.: 04 72 97 05 80
Факс: 04 72 97 05 81
<http://www.forumrefugies.org>

**France Terre d'Asile (FTDA)
(Ассоциация «Франция – земля убежища»)**

24, rue Marc Seguin
75018 PARIS (Франция)
Тел.: 01 53 04 39 99
Факс: 01 53 04 02 40
<http://www.france-terre-asile.org>

**Groupe accueil solidarité (GAS)
(Группа приёма и солидарности)**

17, place Maurice Thorez
94800 VILLEJUIF (Франция)
Тел.: 01 42 11 07 95
Факс: 01 42 11 09 91
<http://pagesperso-orange.fr/gas.asso>

**Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI)
(Группа по информированию и поддержке иммигрантов)**

3, villa Marcès
75011 PARIS (Франция)
Тел.: 01 43 14 60 66
Факс: 01 43 14 60 69
<http://www.gisti.org>

**Ligue des droits de l'homme (LDH)
(Лига за права человека)**

138, rue Marcadet
75018 PARIS (Франция)
Тел.: 01 56 55 51 00
Факс: 01 56 55 51 21
<http://www.ldh-france.org>

**Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP)
(Движение против расизма и за дружбу между народами)**

43, boulevard Magenta
75010 PARIS (Франция)
Тел.: 01 53 38 99 99
Факс: 01 40 40 90 98
<http://www.mrap.asso.fr>

**Secours catholique
(Ассоциация «Католическая помощь»)**

23, boulevard de la Commanderie
75019 PARIS (Франция)
Тел.: 01 48 39 10 92
Факс: 01 48 33 79 70
<http://www.secours-catholique.asso.fr>

**Service national de la pastorale des migrants (SNPM)
(Национальная служба пасторства над мигрантами)**

269 bis, rue du Faubourg St Antoine
75011 PARIS (Франция)
Тел.: 01 43 72 47 21
Факс: 01 46 59 04 89
<http://www.eglisemigrations.org>

2. АДРЕСА В ДЕПАРТАМЕНТАХ

Список полезных адресов Вашего департамента Вы можете получить в префектуре.